



Ersatzteilliste

Rüttelplatte

Spare parts list

Vibrating-plate compactor

Liste des pièces
de rechange

Vibro-compacteur

ab Maschinennummer
from Serial number
à partir de No. de série

DELKO - SVD 24F

— 2300 —

2007-09

Bestellnummer
Order number
Référence

*Technische und optische Veränderung ohne Vorankündigung vorbehalten.
Specifications and design are subject to change without notice
Sous réserve de modifications sans d'indication en avant*



EL-152052-DEF

Alle Rechte vorbehalten

© Copyright by DELKO GmbH

Uhinger Straße 93

D-73095 Albershausen

Tel. +497161-50097-12

Fax. +497161-50097-90

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

Ausgabe 2008-03

All rights reserved

© Copyright by DELKO GmbH

Uhinger Straße 93

D-73095 Albershausen

Telephone +497161-50097-12

Telefax +497161-50097-90

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

Version 2008-03

Tous droits réservés

© Copyright by DELKO GmbH

Uhinger Straße 93

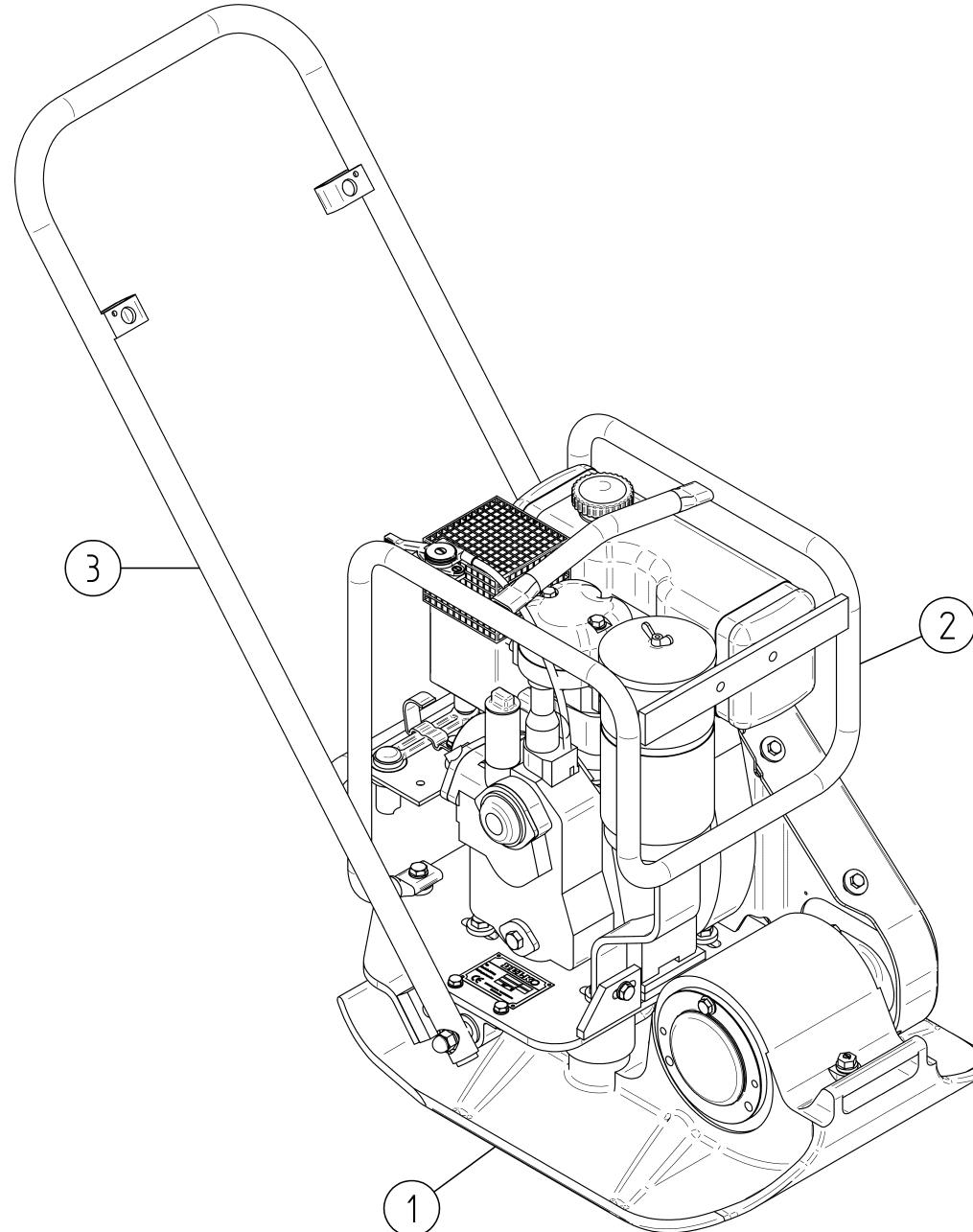
D-73095 Albershausen

Téléphone +497161-50097-12

Télécopie +497161-50097-90

Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

Edition 2008-03



Anzahl:	Bestell-Nr.:
Quantity:	Order-no:
Quantité:	Pos.:

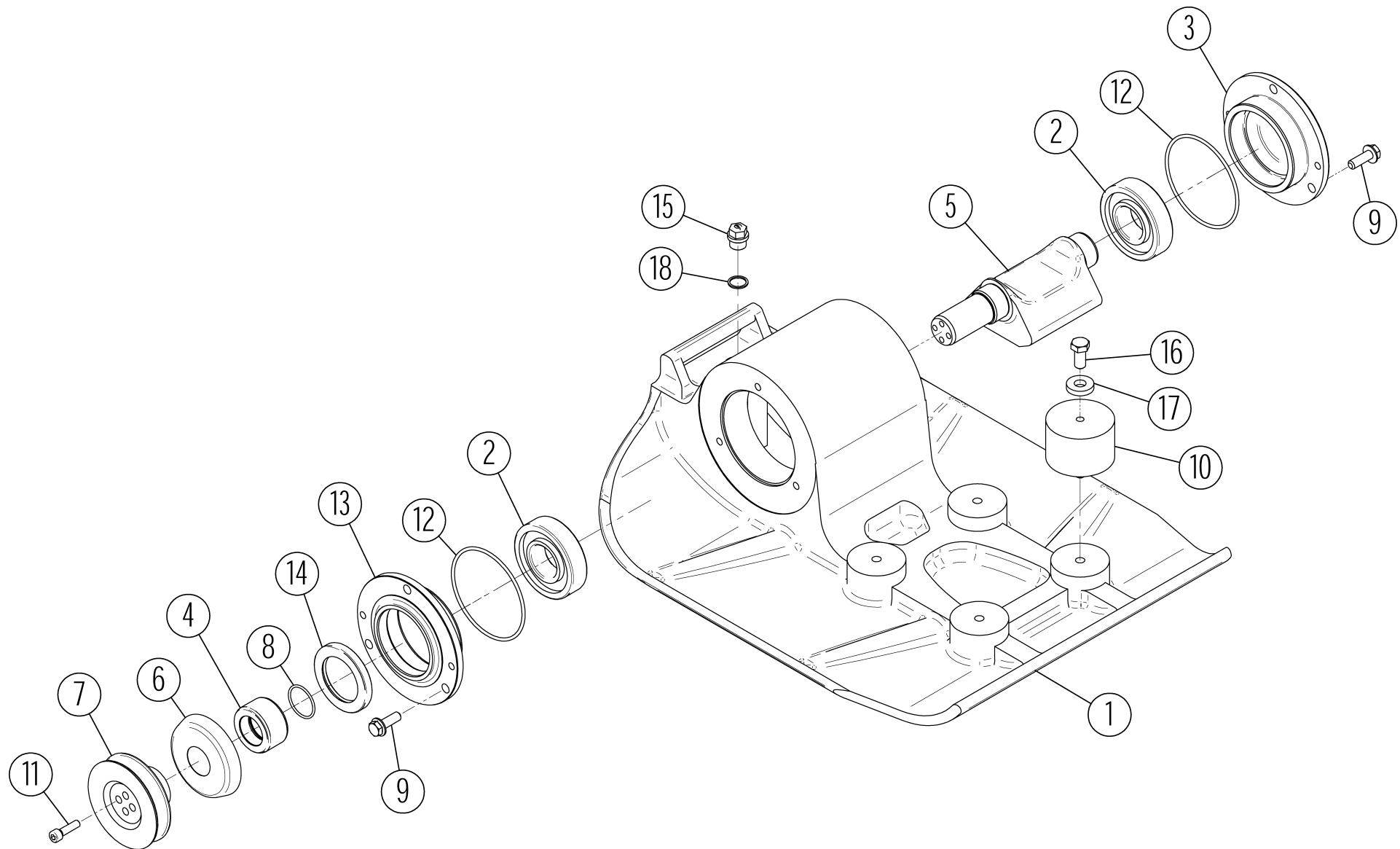
.... Rüttelplatte DELKO-SVD24F	Vibrating Plate compactor DELKO-SVD24F	Vibro-compacteur DELKO-SVD24F	124087
(480 mm)	(480 mm)	(480 mm)	
.... Rüttelplatte SVD24F	Vibrating Plate compactor SVD24F	Vibro-compacteur SVD24F	124088
1 Bodenwanne kpl.	base plate complete	Sabot cplt.	124084 1
Seite 7	page 7	Page 7	
1 Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Assise de fixation du moteur cplt.	124091 2
Seite 9	page 9	Page 9	
1 Lenker	handle bar	Manchon de guidage	148164 3
Seite 11	page 11	Page 11	
1 Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573 –
1 Ölrinne	oil trough	Rigole à huile	148937 –

Zusatzeinrichtungen **additional equipment** **Equipement additionnel** –

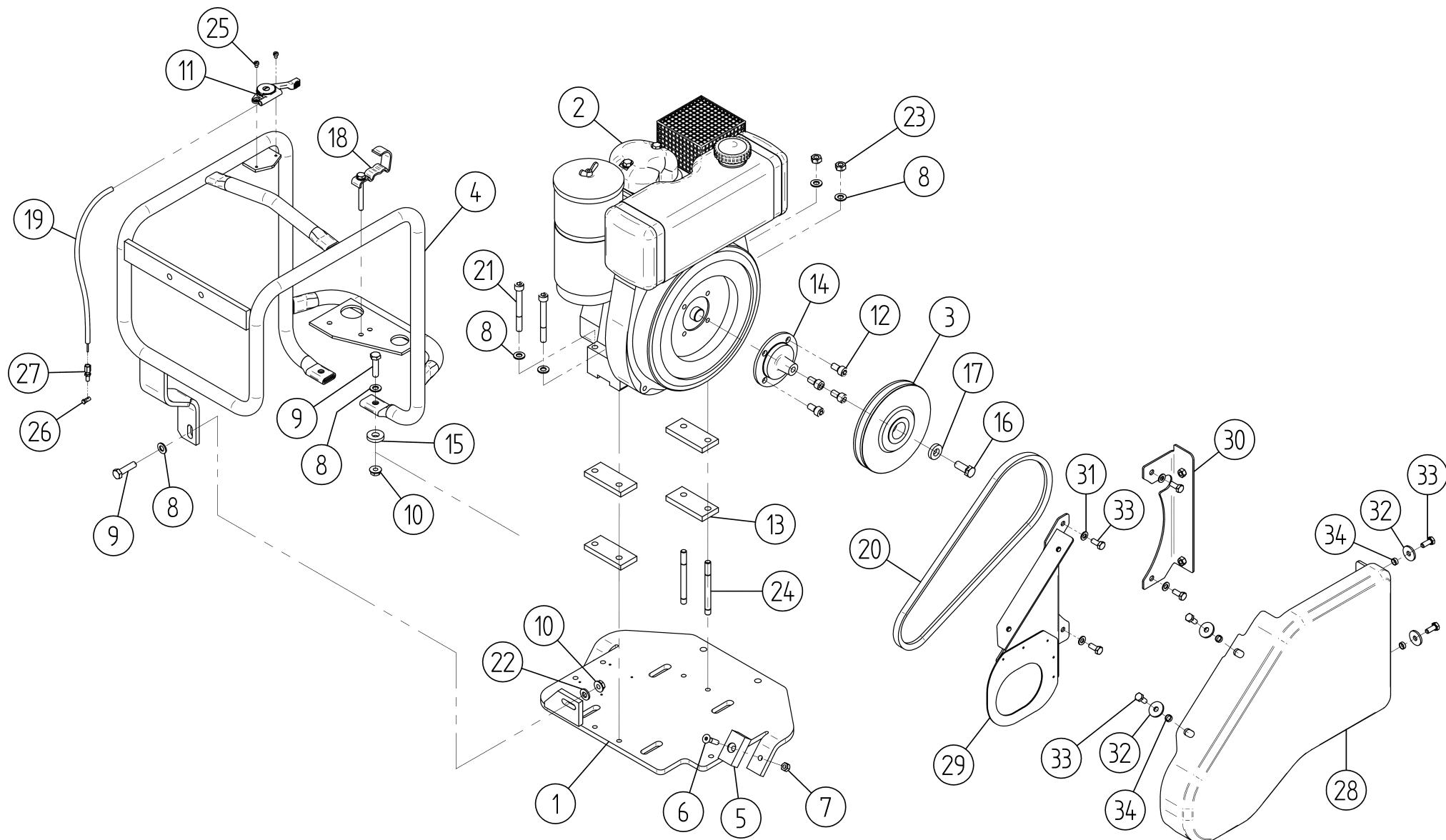
Kunststoffplatte kpl.	Synthetic plate complete	Plaque synthétique cplt.	151737 –
Seite 13	page 13	Page 13	
Satz Transporträder kpl.	Set of Wheels compl.	Set roues cplt.	151013 –
Seite 13	page 13	Page 13	
Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354 –
Berieselungsanlage	Sprinkler unit	Dispositif d'arrosage	128045 –
Seite 15	page 15	Page 15	

Dokumente **documents** **Documents** –

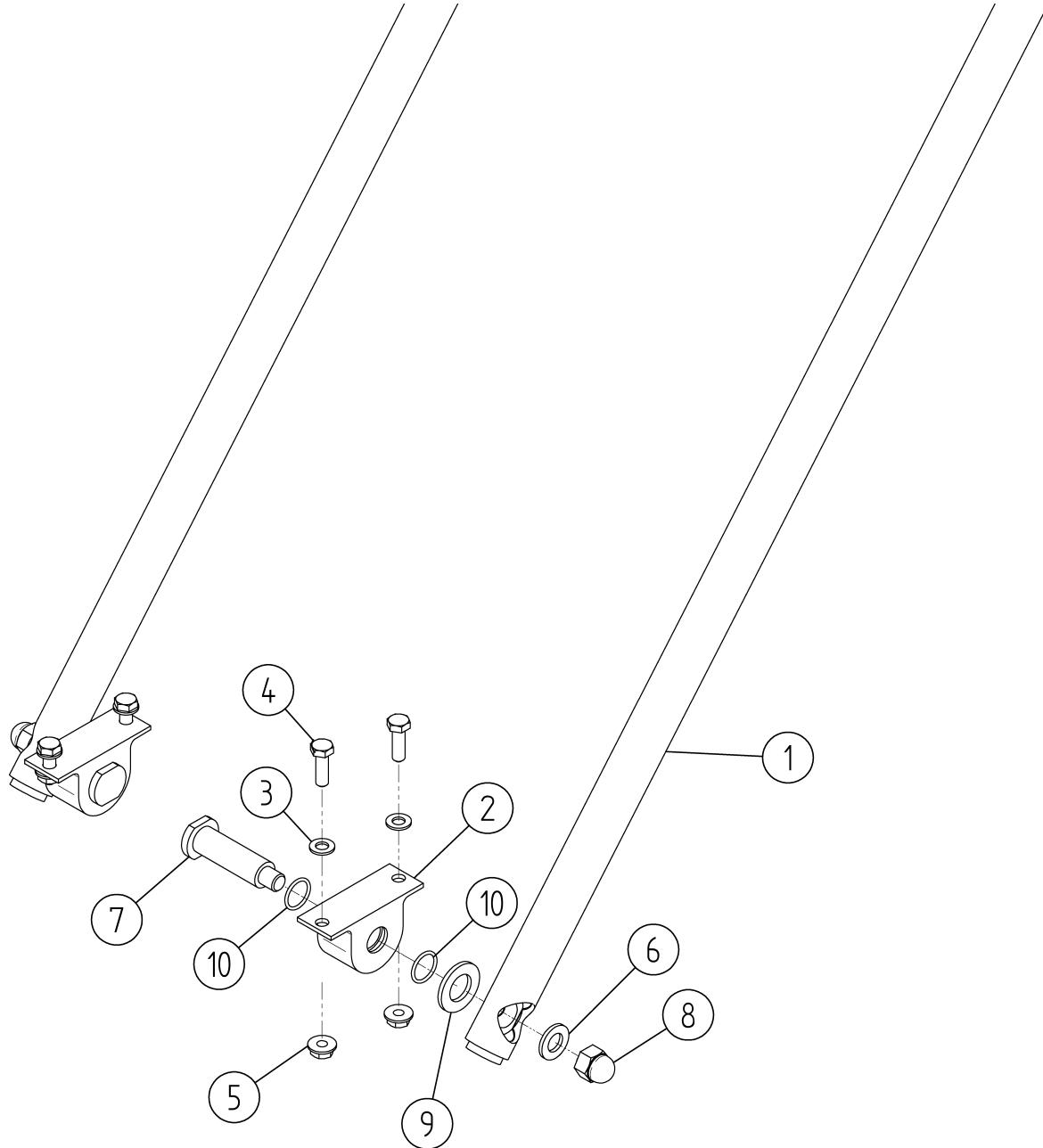
Seite 17	page 17	Page 17
----------------	---------------	---------------



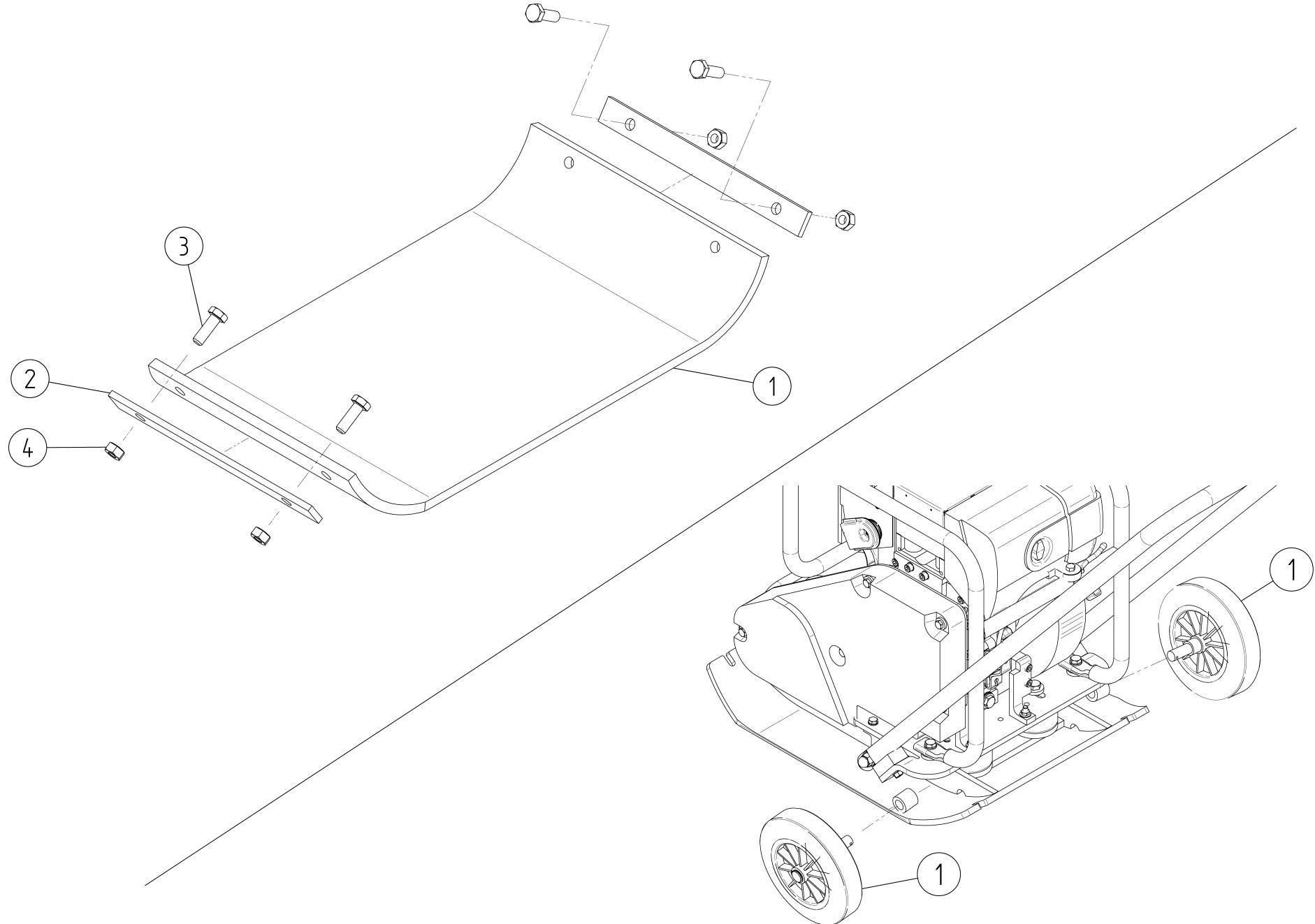
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
	.... Bodenwanne kpl. (480 mm)	Base plate compl. (480 mm)	Sabot cplt. (480 mm)..... 124084 -
1	.... Bodenwanne	base plate	Sabot 48698 1
2	.... Zylinderrollenlager DIN 5412 - NJ 308	cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux cylindrique 94553 2
1	.... Flansch	flange	Flasque 40654 3
1	.... Gleitring	slide ring	Anneau de glissement 47441 4
1	.... Unwuchtwelle	shaft for eccentric weights	Arbre des balourds 141893 5
1	.... Abdeckkappe	cover	Capuchon 49069 6
1	.... Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement 109105 7
1	.... Runddichtring 35x2,5	round sealing ring	Joint torique 92996 8
6	.... Sicherungsschraube M10x30	Locking screw	Vis de blocage 193932 9
4	.... Rundlager	round bearing	Amortisseur 94207 10
4	.... Zylinderschraube DIN 912 M8X30 10.9	cylinder screw	Vis tête cylindrique 98360 11
2	.... Runddichtring 105x3,5	round sealing ring	Joint torique 91812 12
1	.... Flansch	flange	Flasque 40652 13
1	.... Wellendichtring	shaft seal ring	Joint d'arbre 94981 14
1	.... Be- und Entlüftungsventil,kpl.	Bleeder valve	Supape de purge d'air 141075 15
4	.... Sechskantschraube DIN 933 M12x25 8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans 90530 16
4	.... Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E	washer	Rondelle 94420 17
1	.... Dichtring ADIN 7603 18X22 -CU	Sealing ring	Joint torique 90002 18



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation: Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.... Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt. 124091
1 .. Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur 151852 1
1 .. Farymann 18D	Farymann 18D	Farymann 18D 194660 2
1 .. Fliehkraft-Kupplung DWN 246/62	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge 290390 3
.. Belagbügel mit Zugfedern	shifting plate with tension spring	Etrier de revêtement avec ressorts de traction .. 290391 -
1 .. Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection 151910 4
2 .. Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique 148147 5
2 .. Senkschraube DIN 7991 M8x35 8.8 A2E	counter sunk screw	Vis à tête conique 198565 6
2 .. Sicherungsmutter WB53002-8-VZ M8 DWN381	locking nut	Ecrou de blocage 194666 7
7 .. Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E	Washer	Rondelle 94903 8
3 .. Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans 90169 9
3 .. Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage 90028 .. 10
1 .. Drehzahlhebel	speed control lever	Levier de régulation des gaz 95824 .. 11
4 .. Zylinderschraube DIN 912-M10X20-8.8-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique 90919 .. 12
4 .. Leiste	Strip	Listel 151542 .. 13
1 .. Flanschkegel	flange taper	Flasque avec cône 109189 .. 14
2 .. Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E	washer	Rondelle 94420 .. 15
1 .. Sechskantschraube DIN 933 M12X 30-8.8-A2E	hexagon screw	Vis 6pans 90920 .. 16
1 .. Scheibe	Washer	Rondelle 62514 .. 17
1 .. Kurbelhalter kpl.	crank holder complete	Support de manivelle cplt. 126259 .. 18
1 .. Drehzahlzug	speed control	Câble de régulation des gaz 116122 .. 19
1 .. Schmalkeilriemen SPA-982LW	V-belt	Courroie trapézoïdale 96679 .. 20
2 .. Zylinderschraube DIN 912-M10x90-8.8-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique 96678 .. 21
1 .. Sicherungsscheibe HS 10 A2E (DWN 447)	locking washer	Rondelle d'arrêt 94178 .. 22
2 .. Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E	hexagon nut	Ecrou 6pans 94905 .. 23
2 .. Stiftschraube M10x100 DIN 939-5.8	stud screw	goujon fileté 191103 .. 24
2 .. Zylinderschraube M5x6 DIN 84-5.8 A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique 95823 .. 25
1 .. Schraubnippel	Nipple	Raccord à vis 97539 .. 26
1 .. Stellschraube	Set screw	Vis de réglage 92332 .. 27
1 .. Riemenschutz (SVD24F)	V-belt protection	Protection de courroie 152132 .. 28
1 .. Riemenschutz-Platte (Vorn)	belt protection plate	Plaque de protection de courroie 152146 .. 29
1 .. Riemenschutz-Platte (Hinten)	belt protection plate	Plaque de protection de courroie 152150 .. 30
4 .. Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle 94990 .. 31
4 .. Scheibe R9 DIN 440 (MITTEL) 3+0,3 A2E	Washer	Rondelle 193613 .. 32
8 .. Sechskantschraube M8x20 8.8 A2E DIN 933	hexagon screw	Vis 6pans 90461 .. 33
4 .. Buchse	sleeve	fourrure 152135 .. 34
.... Motorteile	Parts of motor	Pieces d' moteur
Seite 16	page 16	Page 16



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.... Lenker kpl.	handle bar complete	Manchon de guidage cplt.	148164 -
1 Lenker	handle bar	Manchon de guidage	141895 1
2 Bügelelement	hoop element	Elément d'étrier	109199 2
4 Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle	94990 3
4 Sechskantschraube M 8X 25 DIN 933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90233 4
4 Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrout d'blockade	96187 5
2 Scheibe DIN 125-13-ST A2E	Washer	Rondelle	90061 6
2 Bolzen	pin	Boulon	148172 7
2 Hutmutter DIN1587 M12- 8- A2E	Closed nut	Ecrou prot.	198566 8
2 Scheibe DIN 125-19-ST-A2E	washer	Rondelle	90963 9
4 O_Ring 18x2	O-ring	Joint torique	98011 .. 10



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung: Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	----------------------------	--------------	---

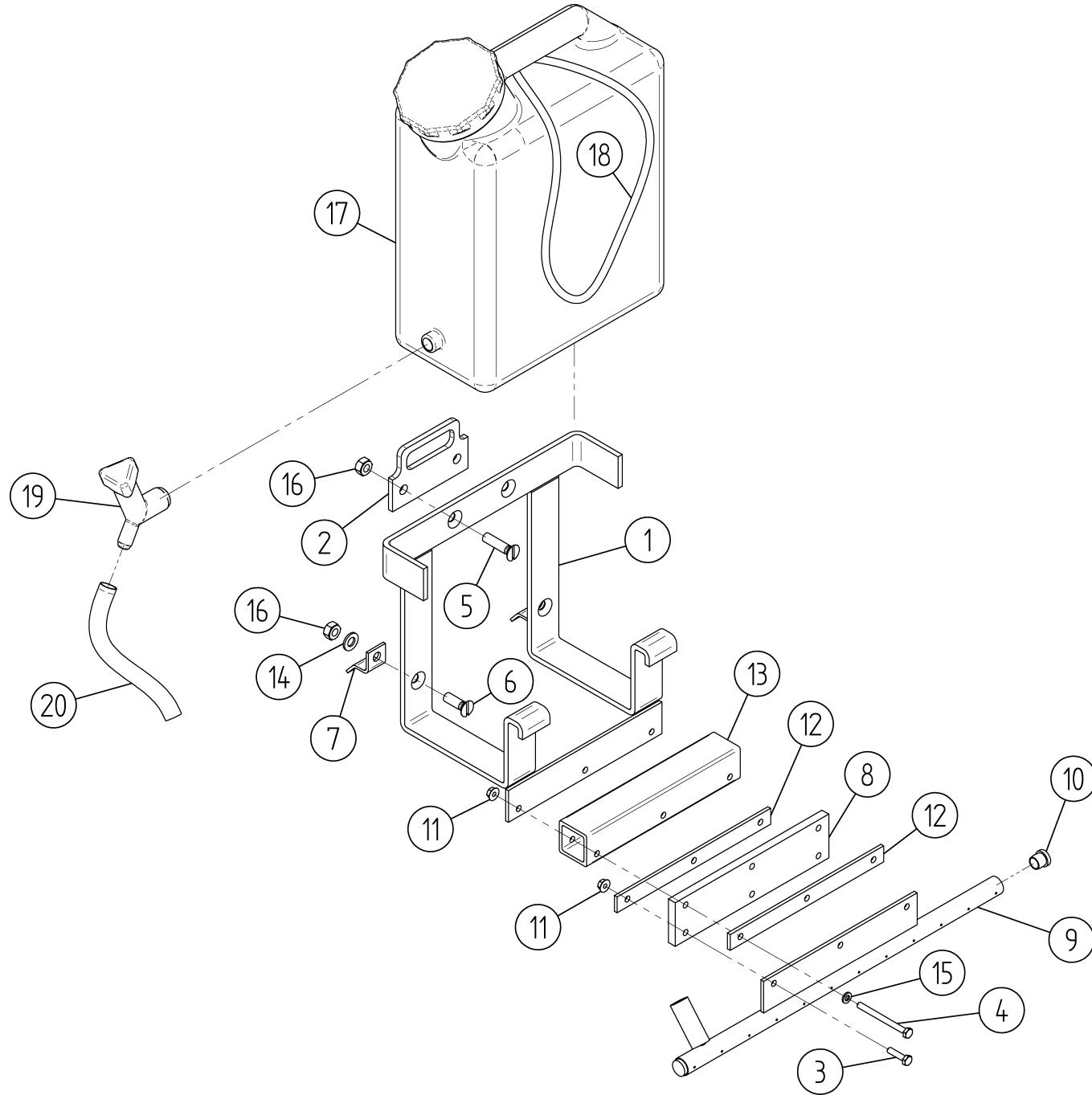
Zusatzeinrichtungen Additional equipment Equipement Additionnel
auf besondere Bestellung: optional: sur commande spéciale:

.... Kunststoffplatte kpl. (480 mm) Synthetic plate complete (480 mm)..... Plaque synthétique cplt. (480 mm) 151737 -

1 Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	151738 1
2 Leiste	strip	Listel	132885 2
4 Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 3
4 Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blockade	90028 4

.... Satz Transporträder kpl. Set of Wheels compl. Set roues cplt. 151013 -

2 Transportrad kpl.	Wheels with Axles	roues avec axes	151014 .. 10
2 Federstecker	spring pin	Arrêteoir	194288 ... 11



Anzahl:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.:
Quantity:				Order-no:
Quantité:				Pos.:
.....	Berieselungsanlage (480 mm)	Sprinkler unit (480 mm)	Dispositif d'arrosage (480 mm)	128045
1	Träger für Wasserbehälter	holder	Support	114990 1
1	Haltevorrichtung	holding device	Dispositif de fixation	151238 2
3	Sechskantschraube DIN 933 M6X25-8.8 A2E	Hexagon screw	Vis 6pans	91055 3
3	Sechskantschraube DIN 933 M6X70-8.8 A2E	Hexagon screw	Vis 6pans	92431 4
2	Senkschraube M10x40 DIN 963-4.8-A2E-Form A	countersunk screw	Vis à tête conique	290338 5
2	Senkschraube M10x30 DIN 963-4.8-A2E-Form A	countersunk screw	Vis à tête conique	290337 6
2	Halterung	holder	Support	124076 7
1	Stoßdämpfer	shock absorber	Amortisseur de chocs	114949 8
1	Berieselungsrohr (480 mm)	sprinkler pipe (480 mm)	Tuyau d'arrosage (480 mm)	121743 9
2	Verschlußstopfen	closing plug	Bouchon d'obturation	195209 10
6	Sicherungsmutter W193 10.9 M6 VZ	Locking nut	Ecrou d'obturation	90305 11
2	Platte	Plate	Plaque	114948 12
1	Rohr	pipe	Tuyau	128043 13
2	Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E	Washer	Rondelle	94903 14
3	Scheibe DIN 125-1 A-St - 6,4	Washer	Rondelle	90063 15
4	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E	hexagon nut	Ecrou 6pans	94905 16
1	Weithalskanister 10 l	tank 10 l	Réservoir 10l	192192 17
1	Gummizug	fixing rubber	Elastique	1667 18
1	Eckventil	valve	Soupape	192193 19
1	Schlauch	hose	Tuyau flexible	128046 20

Anzahl:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.:
Quantity:				Order-no:
Quantité:				Référence:

1 Motorteile Parts of engine Pièces d' moteur

1 Tankverschluss.	Tank cover	Couvrage de cisterne	199146 -
1.. Dichtung für Tankverschluss	Sealing	Joint	199226 -
1 Luftfiltereinsatz	air filter insert	Cartouche de filtre à air	191399 -
1 Kraftstofffilter	fuel filter	Filtre à carburant	96812 -
1 Ölfilter	oil filter	Filtre à huile	191414 -
1 Ölpeilstab	dipstick-oil	Jauge à huile	193629 -
1 Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573 -

Anzahl:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.:
Quantity:				Order-no:
Quantité:				Pos.:

Dokumente: **Documents:** **Documents:**

Betriebsanleitung operating instructions Instructions d'utilisation

1	Deutsch	german	Allemand	148152
1	Englisch.....	english	Anglais	
1	Französisch	french	Francais	
1	Italienisch	italian	Italien	
1	Spanisch	spanish	Espagnol	
1	Portugiesisch	portuguese	Portugais	
1	Holländisch	dutch	Hollandais	
1	Dänisch	danish	Danois	

1	Ersatzteilliste	spare parts list	Liste des pièces de rechange	152052
	deutsch, englisch, französisch	German, English, French	allemand, anglais, francais	
1	Bedienungsanleitung für Motor 1)	operating instructions for engine 1)	Mode d'emploi du moteur 1)	
1	Ersatzteilliste für Motor 1)	list of spare parts for engine 1)	Liste des pièces de recharge pour le moteur 1)	

1) Auf Anfrage

1) on request

1) Sur demande